Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

ושפכתם את־רוחכם עלי כל־שיש נכר
ובחיק אבן זרה את־נפשכם תשקעו;
ובעוד בשרכם מטפטף דם בין שני זולליכם -
תאכילום גם־אכול את־נשמתכם.
ובניתם אתם למעניכם את־פיתום ואת־רעמסס
והיו ילדיכם לכם ללבנים; (٦٧)

التَرجمة :

استغرقت أرواحكم فى كل ما هو أجنبى
كما تلقون بأنفسكم فى أحضان كل صخرة غريبة
وبينما تقطر الدماء من أجسادكم بين أسنان مفترسيكم من النهمين
فانكم تطعمونهم أرواحكم أيضا !
انكم تشيدون لمضطهديكم مدن فرعون بيتوم (*) ورعمسيس**
وانكم لتتخذون أبناءكم حجارة لهما

فهو يستسلم التاريخ التوراتى فى هذا الجزء من القصيدة ، فمدن فرعون هى مدن مصرية وصفها بياليك بأنها مدن ظالمة متجبره . وقد نظمت هذه القصيدة عام ١٩٠٥ . أثناء قيام حركة التحرر فى روسيا واندفاع معظم شباب اليهود للقيام بحراسة « حدائق الأجانب »(٦٨) ، فهو يشبه

(*) بيتوم : مدينة مصرية قديمة كانت تقع على الفرع الشرقى للنيل ، ومعناها «بيت الاله آمون » ، وهى احدى مدينتين كبيرتين استخدمتا فى تخزين الحبوب والغذاء فى مصر قديما .

(**) رعمسيس : هى كذلك مدينة مصرية قديمة كانت تسمى احيانا (بر — رعمسيس) أى بيت الاله رعمسيس ، ويقال أنها مدينة الشمس المحرقة ، وأنها نسبة للاله رع ، وأن الذى شيدها هو رمسيس الثانى .